



DE PROFINET-Modul

ProLink PROFINET Betriebsanleitung

1 Rechtliche Hinweise

Die Informationen in dieser Anleitung geben den Stand bei Veröffentlichung wieder. Eigenmächtige Veränderungen sowie die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts sind nicht zulässig. Schaeffler übernimmt insoweit keinerlei Haftung.

2 Qualifiziertes Personal

Pflichten des Betreibers:

- Sicherstellen, dass ausschließlich qualifiziertes und autorisiertes Personal Tätigkeiten ausführt, die in dieser Anleitung beschrieben werden.
- Sicherstellen, dass die persönliche Schutzausrüstung eingesetzt wird.

Qualifiziertes Personal erfüllt folgende Kriterien:

- Vorhandensein erforderlicher Kenntnisse zum Produkt, z. B. durch eine Schulung für den Umgang mit dem Produkt
- vollständige Kenntnis über die Inhalte dieser Anleitung, besonders über alle Sicherheitshinweise
- Kenntnisse über relevante landesspezifische Vorschriften

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Über das PROFINET-Modul kann das ProLink-Gerät an eine Steuerung angeschlossen werden, die die PROFINET-Kommunikation unterstützt. So können ProLink-Alarme und -Messdaten ausgelesen und Prozessdaten an das ProLink-Gerät gesendet werden.

4 Lieferumfang

- PROFINET-Modul mit Nutzungslizenz
- Kurzanleitung BA 64-04, PROFINET-Modul, <https://www.schaeffler.de/std/1F9E>

5 Kommunikation PROFINET

Das PROFINET-Modul verfügt über zwei RJ45-Buchsen für die PROFINET-Kommunikation und 2 LEDs für die Statusanzeige.

➤ 2 PROFINET-Modul

1	RJ45-Buchse 1
2	RJ45-Buchse 2
3	LED Modulstatus
4	LED Netzwerkstatus

Das PROFINET-Modul darf nur mit einem PROFINET-Netzwerk verbunden werden.

6 Montage

- Spannungsversorgung des ProLink-Prozessormoduls (CPU) ausschalten.
- Abdeckung vom Einschub für das PROFINET-Modul am ProLink-Prozessormodul (1) entfernen.
- PROFINET-Modul in den Einschub des ProLink-Prozessormoduls schieben bis es einrastet.
- Schrauben des PROFINET-Moduls handfest anziehen.
- ProLink-Prozessormodul an die Spannungsversorgung anschließen.
- Verbindung zwischen PROFINET-Modul und externer Steuerung mit einem Ethernetkabel herstellen.
- Modulkonfiguration über die SmartWeb Software durchführen.

➤ 3 ProLink-Prozessormodul (CPU)

1	Einschub für PROFINET-Modul
---	-----------------------------

7 Demontage

- Spannungsversorgung des ProLink-Prozessormoduls (CPU) ausschalten.
- Schrauben des PROFINET-Moduls lösen.
- PROFINET-Modul an den Schrauben herausziehen.
- Abdeckung vom Einschub für das PROFINET-Modul am ProLink-Prozessormodul einsetzen.

8 Entsorgung

Das Modul wird gemäß 2012/18/EU (WEEE) entsorgt. Schützen Sie die Umwelt, indem Sie wertvolle Rohstoffe der Wiederverwertung zuführen und beachten Sie die Entsorgungsrichtlinien Ihres Landes.

9 Technische Daten

Bezeichnung	Wert
Umgebungstemperatur	Betrieb: –30 °C bis +60 °C Lagerung: –30 °C bis +55 °C
Luftfeuchtigkeit	bis zu 80 %
Abmessungen (B×H×T)	50 mm×22 mm×52 mm
Schutzart	IP20

10 Lizenzinformationen

Die Nutzungslizenz für PROFINET ist Teil des Lieferumfangs.

11 Zertifikate

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung und weitere Zertifikate sind unter <https://www.schaeffler.de/std/1FA2> unter ProLink verfügbar.

Alle Angaben wurden von uns sorgfältig erstellt und geprüft, jedoch können wir keine vollständige Fehlerfreiheit garantieren. Korrekturen bleiben vorbehalten. Bitte prüfen Sie daher stets, ob aktuellere Informationen oder Änderungshinweise verfügbar sind. Diese Publikation ersetzt alle abweichenden Angaben aus älteren Publikationen. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.

EN PROFINET module

ProLink PROFINET User Manual

1 Legal guidelines

The information in this manual reflects the status at the time of publication.

Unauthorised modifications to or improper use of the product are not permitted. Schaeffler accepts no liability in these cases.

2 Qualified personnel

Operator duties:

- Ensure that the activities described in this manual are carried out by qualified and authorised personnel only.
- Ensure that personal protective equipment is used.

Qualified personnel must:

- be in possession of the necessary product knowledge, obtained, for example, through training on how to handle the product
- be fully familiar with the contents of this manual, particularly all safety instructions
- be aware of any relevant country-specific regulations

3 Intended use

The ProLink device can be connected to a controller that supports PROFINET communication via the PROFINET module, thus allowing ProLink alarms and measurement data to be read and process data to be sent to the ProLinkdevice.

4 Scope of delivery

- PROFINET module with user licence
- Quick guide manual BA 64-04, PROFINET module, <https://www.schaeffler.de/std/1F9E>

5 Communication PROFINET

The PROFINET module has two RJ45 ports for PROFINET communication and two LEDs for displaying the status.

➤ 2 PROFINET module

1	RJ45 port 1
2	RJ45 port 2
3	LED module status
4	LED network status

The PROFINET module may only be connected to a PROFINET network.

6 Installation

- Switch off the power supply to the ProLink processor module.
- Remove the cover from the PROFINET module slot on the ProLink processor module (1).
- Push the PROFINET module into the slot on the ProLink processor module until it locks into place.
- Tighten the screws in the PROFINET module until finger tight.
- Connect the ProLink processor module to the power supply.
- Establish a connection between the PROFINET module and the external controller using an ethernet cable.
- Configure the module using the SmartWeb software.

➤ 3 ProLink processor module (CPU)

1	PROFINET module slot
---	----------------------

7 Removal

- Switch off the power supply to the ProLink processor module.
- Loosen the screws in the PROFINET module.
- Remove the PROFINET module by the screws.
- Insert the cover for the PROFINET module slot on the ProLink processor module.

8 Disposal

The module is disposed of in accordance with 2012/18/EU (WEEE). Protect the environment by recycling valuable raw materials and observe the disposal guidelines in your country.

9 Technical data

Designation	Value
Ambient temperature	Operation: –30 °C to +60 °C Storage: –30 °C to +55 °C
Humidity	up to 80 %
Dimensions (W×H×D)	50 mm×22 mm×52 mm
Protection type	IP20

10 Licence information

The user licence for PROFINET is included in the scope of delivery.

11 Certificates

The full text version of the EU declaration of conformity and other certificates are available to view at <https://www.schaeffler.de/std/1FA2> under ProLink.

All information has been carefully compiled and checked by us, but we cannot guarantee complete accuracy. We reserve the right to make corrections. Therefore, please always check whether more up-to-date or amended information is available. This publication supersedes all deviating information from older publications. Printing, including excerpts, is only permitted with our approval.

ES Módulo PROFINET

ProLink PROFINET Manual de instrucciones

1 Avisos legales

La información dada en este manual corresponde a la versión en el momento de la publicación.

No está permitido realizar modificaciones por cuenta propia ni hacer un uso incorrecto del producto. En ese caso, Schaeffler no asume ninguna responsabilidad.

2 Personal cualificado

Obligaciones del explotador de la máquina:

- Asegurarse de que únicamente personal cualificado y autorizado realice las tareas que se describen en estas instrucciones.
- Asegurarse de que se utilice el equipamiento personal de seguridad.

El personal cualificado debe cumplir los siguientes criterios:

- Poseer los conocimientos necesarios sobre el producto obteniéndolos, por ejemplo, a través de una formación sobre el manejo del producto
- Conocimiento del contenido íntegro de este manual y, muy especialmente, de las indicaciones de seguridad
- Conocimiento sobre las normativas relevantes específicas del país

3 Uso correcto

El módulo PROFINET permite conectar el dispositivo ProLink a un control compatible con la comunicación PROFINET. Así se pueden leer alarmas y datos de medición de ProLink y enviar datos de proceso al dispositivo ProLink.

4 Alcance de suministro

- Módulo PROFINET con licencia de uso
- Guía rápida BA 64-04, Módulo PROFINET, <https://www.schaeffler.de/std/1F9E>

5 Comunicación PROFINET

El módulo PROFINET dispone de dos conectores hembra RJ45 para la comunicación PROFINET y de dos LED para la indicación de estado.

➤ 2 Módulo PROFINET

1	Conector hembra RJ45 1
2	Conector hembra RJ45 2
3	LED estado módulo
4	LED estado red

El módulo PROFINET solo se puede conectar con una red PROFINET.

6 Montaje

- Desconectar la alimentación de tensión de la CPU ProLink.
- Retirar la cubierta de la inserción para el módulo PROFINET en la CPU ProLink (1).
- Insertar el módulo PROFINET en su soporte ProLink hasta que encaje.
- Apretar los tornillos del módulo PROFINET.
- Conectar el módulo procesador ProLink a la alimentación de tensión.
- Conectar el módulo PROFINET y el control externo con un cable Ethernet.
- Configurar el módulo con el software SmartWeb.

➤ 3 Módulo procesador ProLink (CPU)

1	Ranura para la inserción del módulo PROFINET
---	--

7 Desmontaje

- Desconectar la alimentación de tensión de la CPU ProLink.
- Soltar los tornillos del módulo PROFINET.
- Extraer el módulo PROFINET por los tornillos.
- Colocar la cubierta de la inserción para el módulo PROFINET en el módulo procesador ProLink.

8 Eliminación de residuos

El módulo se elimina conforme a la normativa 2012/18/EU (RAEE). Proteja el medio ambiente reciclando las materias primas valiosas y siga las directrices según las normativas de su país.

9 Datos técnicos

Descripción	Valor
Temperatura ambiente	Funcionamiento: –30 °C hasta +60 °C Almacenaje: –30 °C hasta +55 °C
Humedad del aire	hasta 80 %
Dimensiones (AnxAlxP)	50 mm×22 mm×52 mm
Tipo de protección	IP20

10 Información sobre licencias

La licencia de uso para PROFINET forma parte del suministro.

11 Certificado

En la dirección <https://www.schaeffler.de/std/1FA2> podrá encontrar el texto completo de la declaración UE de conformidad en el apartado ProLink.

Toda la información ha sido redactada y verificada cuidadosamente por nosotros. Sin embargo, no podemos garantizar la ausencia de posibles errores u omisiones. Nos reservamos el derecho a realizar correcciones. Por lo tanto, compruebe siempre si hay información más actualizada o reseñas de cambios disponibles. Esta publicación reemplaza toda la información que difiera de la misma publicada en publicaciones anteriores. Queda prohibida la reproducción, total o parcial, de esta documentación sin nuestra autorización.

FR Module PROFINET

ProLink PROFINET Notice d'utilisation

1 Informations légales

Les informations contenues dans ce guide reflètent la situation à la publication.

Les modifications non autorisées et l'utilisation non conforme du produit sont interdites. Schaeffler décline toute responsabilité à cet égard.

2 Personnel qualifié

Obligations de l'exploitant :

- S'assurer que seul le personnel qualifié et autorisé exécute les activités décrites dans ce guide.
- S'assurer que les équipements de protection individuels sont utilisés.

Le personnel qualifié remplit les critères suivants :

- connaissances nécessaires sur le produit, par exemple par le biais d'une formation pour la manipulation du produit
- connaissance complète du contenu de ce guide, en particulier de toutes les consignes de sécurité
- connaissance des prescriptions spécifiques nationales

3 Utilisation prévue

Le module PROFINET permet de connecter l'appareil ProLink à une commande qui prend en charge la communication PROFINET. Il est ainsi possible de lire les alarmes et les données de mesure ProLink et d'envoyer des données de processus à l'appareil ProLink.

4 Contenu de la livraison

- Module PROFINET avec licence d'utilisation
- Guide rapide BA 64-04, Module PROFINET, https://www.schaeffler.de/std/1F9E

5 Communication PROFINET

Le module PROFINET dispose de deux connecteurs RJ45 pour la communication PROFINET et de deux LED pour l'affichage de l'état.

►🔌2 Module PROFINET

1	Port RJ45 numéro 1
2	Port RJ45 numéro 2
3	LED d'état du module
4	LED d'état du réseau

Le module PROFINET ne doit être connecté qu'à un réseau PROFINET.

6 Montage

- Arrêter l'alimentation électrique du module processeur (CPU) ProLink.
- Retirer la protection de l'insert pour le module PROFINET sur le module processeur ProLink (1).
- Pousser le module PROFINET dans l'insert du ProLink jusqu'à ce qu'il s'encliquête.
- Serrer les vis du module PROFINET à la main.
- Raccorder le module processeur ProLink à l'alimentation électrique.
- Établir une connexion entre le module PROFINET et la commande externe à l'aide d'un câble Ethernet
- Effectuer la configuration du module via le logiciel SmartWeb.

►🔌3 Module processeur (CPU) ProLink

1	Emplacement du module PROFINET
---	--------------------------------

7 Démontage

- Arrêter l'alimentation électrique du module processeur (CPU) ProLink.
- Desserrer le module PROFINET.
- Retirer le module PROFINET en le tenant par les vis.
- Insérer la protection de l'insert pour le module PROFINET sur le module processeur ProLink.

8 Élimination

Le module est éliminé conformément à la 2012/18/EU (DEEE). Protéger l'environnement en recyclant les matières premières précieuses et respectez les directives d'élimination de votre pays.

9 Caractéristiques techniques

Désignation	Valeur
Température ambiante	Fonctionnement : –30 °C à +60 °C Palier : –30 °C à +55 °C
Humidité de l'air	jusqu'à 80 %
Dimensions (L×H×P)	50 mm×22 mm×52 mm
Classe de protection	IP20

10 Informations sur la licence

La licence d'utilisation pour PROFINET est comprise dans la livraison.

11 Certifications

Le texte complet de la déclaration de conformité et d'autres certificats sont disponibles sur le site https://www.schaeffler.de/std/1FA2 sous ProLink.

Toutes les informations ont été soigneusement rédigées et vérifiées par nos soins, mais leur exactitude ne peut être entièrement garantie. Nous nous réservons le droit d'apporter des corrections. Veuillez donc toujours vérifier si des informations plus récentes ou des avis de mise à jour sont disponibles. Cette publication remplace toutes les indications divergentes des publications précédentes. Toute reproduction, en tout ou en partie, est interdite sans notre permission.

JA PROFINETモジュール ProLink PROFINET マニュアル

1 法務ガイドライン

このマニュアルの情報は発行時点のものです。製品の不正改造や不適切な使用は許可されていません。Schaeffler はこのような場合に責任を負いません。

2 専門スタッフ用

オペレータの義務 :

- 本マニュアルに記載されている作業は、資格があり許可された人員のみが実行するようにしてください。
 - 個人用保護具を使用してください。
- 有資格者は以下の要件を満足している必要があります。
- 必要な製品知識を有し、例えば製品の取り扱い方法に関するトレーニングなどにより取得している。
 - 本マニュアルの内容、特にすべての安全指示に精通している。
 - 関連する各国の独自規制を周知している。

3 使用目的

ProLinkデバイスは、PROFINET通信をサポートするコントローラに、PROFINETモジュールを通じて接続することができるため、ProLinkアラームと測定データのコントローラへの送信、およびProLinkデバイスにコントローラのデータを送信することができます。

4 納入範囲

- PROFINETモジュール、ユーザライセンス付き
- クイックガイドマニュアル BA 64-04、PROFINETモジュール、https://www.schaeffler.de/std/1F9E

5 通信 PROFINET

PROFINETモジュールには、PROFINET通信用に2つのRJ45ポートと、ステータス表示用に2つのLEDが備えられています。

►🔌2 PROFINET モジュール

1	RJ45 ポート1
2	RJ45 ポート2
3	モジュールステータスLED
4	ネットワークステータスLED

PROFINETモジュールはPROFINETネットワークに接続することができます。

6 設置

- ProLinkプロセッサモジュールへの電源を切ります。
- ProLinkプロセッサモジュール(1)上のPROFINETモジュールスロットからカバーを取り外します。
- 正しい位置にロックされるまで、PROFINETモジュールをProLinkプロセッサモジュール上のスロットに押し込みます。
- PROFINETモジュールの取付ねじを締めます。
- ProLinkプロセッサモジュールに通電します。
- イーサネットケーブルを使用して、PROFINETモジュールと外部コントローラ間の接続を確立します。
- SmartWebソフトウェアを使用してモジュールを設定します。

►🔌3 ProLink プロセッサモジュール (CPU)

1	PROFINETモジュールスロット
---	-------------------

7 取り外し

- ProLinkプロセッサモジュールへの電源を切ります。
- PROFINETモジュールのねじを緩めます。
- ねじによりPROFINETモジュールを取り外します。
- ProLinkプロセッサモジュール上のPROFINETモジュールスロットにカバーを嵌め込みます。

8 廃棄

2012/18/EU（WEEE）に従って本モジュールを廃棄してください。貴重な資源をリサイクルして環境を保護し、居住国の廃棄ガイドラインを順守してください。

9 技術データ

表記	仕様
周辺温度	稼動： –30 °C to +60 °C 保管温度： –30 °C to +55 °C
湿度	最大 80 %
寸法(W×H×D)	50 mm×22 mm×52 mm
保護等級	IP20

10 ライセンス情報

PROFINETのユーザライセンスは納入範囲に含まれています。

11 認証

EU適合宣言書やその他認証のテキストは、ProLinkのhttps://www.schaeffler.de/std/1FA2でご覧いただけます。

すべての情報は慎重に編集され、チェックされていますが、完全な正確性を保証するものではありません。当社は訂正を行うことがあります。したがって、より最新の情報または修正された情報が入手可能かどうかを常に確認してください。このマニュアルは、古い出版物からのすべての逸脱した情報に取って代わるものです。抜粋を含む印刷は、当社の許可がある場合にのみ許可されます。

ZH PROFINET 模块

ProLink PROFINET 用户手册

1 法律准则

本手册中的信息反映了发布时的状况。不准擅自改装或不当使用本产品。否则，Schaeffler 不承担任何责任。

2 具备资质的人员

操作员职责 :

- 确保本手册中描述的活动仅由具备资质且获得授权的人员进行。
 - 确保使用个人防护装备。
- 具备资质的人员必须 :
- 具备必要的产品知识，例如通过如何操作本产品的培训获得的知识。
 - 完全熟悉本手册中的内容，尤其是所有安全说明
 - 了解任何相关的国家/地区特定的法规

3 预期用途

ProLink 设备可以通过 PROFINET 模块连接到支持 PROFINET 通信的控制器上，从而可以读取 ProLink 报警和测量数据，并将过程数据发送到 ProLink 设备上。

4 供货范围

- 带用户许可证的 PROFINET 模块
- 快速指南手册 BA 64-04、PROFINET 模块，https://www.schaeffler.de/std/1F9E

5 通信 PROFINET

PROFINET 模块配有两个用于 PROFINET 通信的 RJ45 端口，并配有两个用于显示状态的 LED 指示灯。

►🔌2 PROFINET 模块

1	RJ45接口1
2	RJ45接口2
3	模块状态LED指示灯
4	网络状态LED指示灯

PROFINET 模块只能连接到 PROFINET 网络。

6 安装

- 关闭 ProLink 处理器模块的电源。
- 拆下 ProLink 处理器模块 (1) 上 PROFINET 模块插槽的盖子。
- 将 PROFINET 模块推入 ProLink 处理器模块上的插槽，直至其锁定到位。
- 紧固 PROFINET 模块中的螺钉，直至手动拧紧为止。
- 将 ProLink 处理器模块连接到电源。
- 使用以太网电缆在 PROFINET 模块与外部控制器之间建立连接。
- 使用 SmartWeb 软件配置模块。

►🔌3 ProLink 处理器模块 (CPU)

1	PROFINET 模块插槽
---	---------------

7 拆卸

- 关闭 ProLink 处理器模块的电源。
- 松开 PROFINET 模块上的螺钉。
- 用螺钉卸下 PROFINET 模块。
- 将 PROFINET 模块插槽的盖子插入 ProLink 处理器模块。

8 处置

请按照 2012/18/EU（WEEE）处置该模块。通过回收有价值的原材料来保护环境，并遵守您所在国家/地区的处理规定。

9 技术参数

指定	数值
环境温度	工作： –30 °C 至 +60 °C 储存： –30 °C 至 +55 °C
湿度	不超过 80 %
尺寸（宽×高×深）	50 mm×22 mm×52 mm
防护等级	IP20

10 许可信息

PROFINET 的用户许可包括在供货范围内。

11 证书

欧盟符合性声明的全文和其他证书可在 https://www.schaeffler.de/std/1FA2 的 ProLink 下查看。

我们已对所有信息进行了仔细的汇编和检查，但我们无法保证完全准确。我们保留进行更改的权利。因此，请始终检查是否有更新或修订的信息。本出版物在旧出版物的基础上进行了更新。只有在我们许可的情况下，才允许打印本出版物（包括摘录）。

Schaeffler Monitoring Services GmbH
Kaiserstraße 100
52134 Herzogenrath
Germany
www.schaeffler.de/en/services

Technical support:
www.schaeffler.de/en/technical-support

© Schaeffler Monitoring Services GmbH
BA 64-04 / 01 / 0m-0M / DE / 2024-01